

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it

astat info

Nr. **40** Oktober / Ottobre 2008

Bautätigkeit - 2007

Attività edilizia - 2007

1. Abgeholten Baugenehmigungen und Bauabschlüsse

1. Permessi di costruire ritirati e opere ultimate

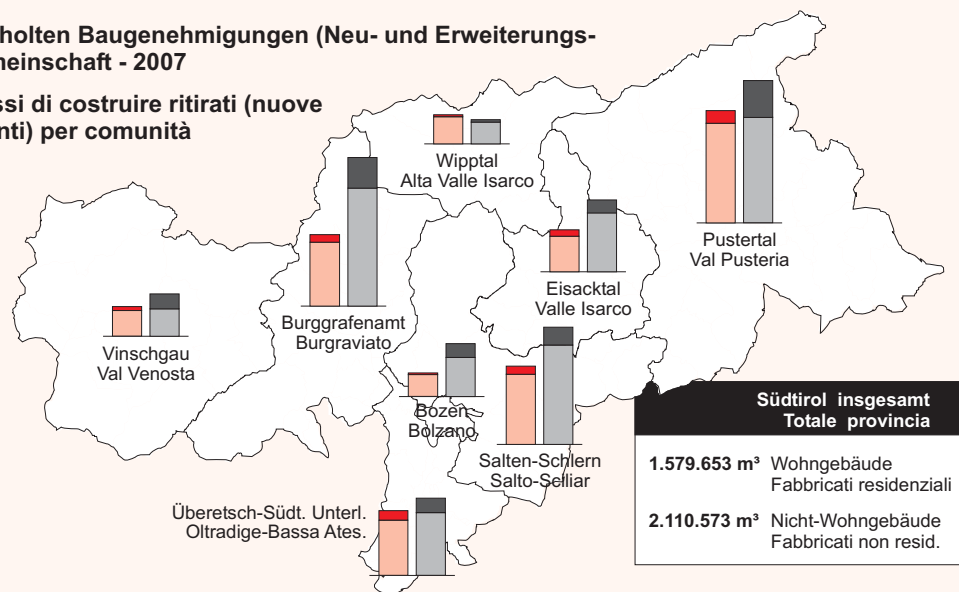
Die Untersuchung über die **abgeholten Baugenehmigungen** im Laufe des Jahres 2007 ergab einen Rückgang der Kubatur von 2,3% im Vergleich zum Vorjahr. Dies bestätigt den seit 2002 rückläufigen Trend. Der Rückgang betraf vor allem die Nicht-Wohngebäude (-4,6%), während bei den Wohngebäuden eine leichte Steigerung erzielt wurde (+1,5%).

L'analisi dei **permessi di costruire ritirati** nel corso del 2007 ha evidenziato, rispetto all'anno precedente, un calo in termini di cubatura pari al 2,3%. Si conferma così il trend negativo in atto dal 2002. La diminuzione ha coinvolto soprattutto i fabbricati non residenziali (-4,6%), mentre vi è un leggero recupero dei fabbricati residenziali (+1,5%).

Graf. 1

Gesamtkubatur der abgeholten Baugenehmigungen (Neu- und Erweiterungsbauten) nach Bezirksgemeinschaft - 2007

Volume totale dei permessi di costruire ritirati (nuove costruzioni ed ampliamenti) per comunità comprensoriale - 2007

Wohngebäude**Fabbricati residenziali**Neubauten
Nuovi fabbricatiErweiterungsbauten
Ampliamenti**Nicht-Wohngebäude****Fabbricati non residenziali**Neubauten
Nuovi fabbricatiErweiterungsbauten
Ampliamenti1 cm = 300.000 m³

© astat 2008 - sr

**ANMERKUNG**

Infolge der fortlaufenden Korrektur von Seiten der Erhebungseinheiten weisen die in dieser Mitteilung enthaltenen Daten Abweichungen gegenüber den vorhergehenden Ausgaben auf.

AVVERTENZA

A causa del processo di revisione dei dati attuato dagli enti rilevatori, la confrontabilità con quanto pubblicato nelle precedenti edizioni della presente pubblicazione può risultare ridotta.

Bei den **Bauabschlüssen** ist im Vergleich zum Vorjahr ein markanter Rückgang festzustellen (-9,1%), zurückzuführen auf die sinkenden Bauabschlüsse bei Wohngebäuden (-12,2%) und bei Nicht-Wohngebäuden (-6,4%).

Per quanto concerne le **opere ultimate**, si palesa una flessione ancor più marcata (-9,1%), riscontrabile dall'andamento negativo sia dei fabbricati residenziali (-12,2%) che dei fabbricati non residenziali (-6,4%).

Starker Rückgang der Erweiterungsbauten von Nicht-Wohngebäuden

Der negative Trend der abgeholten Baugenehmigungen betrifft auch die **Erweiterungsbauten**, die von 993.000 m³ im Jahr 2006 auf 776.000 m³ im Jahr 2007 sinken, was einem Minus von 21,8% entspricht. Bei den abgeschlossenen Erweiterungsbauten ist der Rückgang (-26,0%) noch etwas ausgeprägter.

Die Untersuchung nach Art der Gebäude zeigt, dass der Rückgang vor allem auf den Rückgang der Erweiterungsbauten von Nicht-Wohngebäuden zurückzuführen ist.

Eine umgekehrte Entwicklung gibt es bei den Genehmigungen für Erweiterungsbauten von Wohngebäuden (+2,1%).

Ampliamenti dei fabbricati non residenziali in netta diminuzione

Il trend negativo dei permessi ritirati coinvolge anche gli **ampliamenti** di manufatti già esistenti, i quali passano da 993 mila m³ nel 2006 a 776 mila m³ nel 2007, con un calo del 21,8%. Gli ampliamenti ultimati manifestano una riduzione ancora più consistente (-26,0%).

L'esame per tipologia rivela come la contrazione sia ascrivibile soprattutto agli ampliamenti di fabbricati non residenziali.

In controtendenza il dato dei permessi di costruire per ampliamenti di fabbricati residenziali (+2,1%).

Tab. 1

Wohn- und Nicht-Wohngebäude - 2006 und 2007

Fabbricati residenziali e non residenziali - 2006 e 2007

EIGENSCHAFTEN	Abgeholte Baugenehmigungen Permessi di costruire ritirati			Bauabschlüsse Opere ultimate			CARATTERISTICHE
	2006	2007	% Veränd. Variaz. %	2006	2007	% Veränd. Variaz. %	
Gebäude insgesamt	4.569.331 m ³	4.466.197 m ³	- 2,3	3.782.257 m ³	3.438.021 m ³	- 9,1	Totale fabbricati
Neubauten	3.576.557 m ³	3.690.226 m ³	+ 3,2	2.887.893 m ³	2.776.568 m ³	- 3,9	Nuovi fabbricati
Erweiterungsbauten	992.774 m ³	775.971 m ³	- 21,8	894.364 m ³	661.453 m ³	- 26,0	Ampliamenti
Wohngebäude	1.759.576 m ³	1.785.514 m ³	+ 1,5	1.747.600 m ³	1.534.295 m ³	- 12,2	Fabbricati residenziali
Neubauten	1.557.935 m ³	1.579.653 m ³	+ 1,4	1.575.637 m ³	1.374.210 m ³	- 12,8	Nuovi fabbricati
Erweiterungsbauten	201.641 m ³	205.861 m ³	+ 2,1	171.963 m ³	160.085 m ³	- 6,9	Ampliamenti
Nicht-Wohngebäude	2.809.755 m ³	2.680.683 m ³	- 4,6	2.034.657 m ³	1.903.726 m ³	- 6,4	Fabbricati non residenz.
Neubauten	2.018.622 m ³	2.110.573 m ³	+ 4,6	1.312.256 m ³	1.402.358 m ³	+ 6,9	Nuovi fabbricati
Erweiterungsbauten	791.133 m ³	570.110 m ³	- 27,9	722.401 m ³	501.368 m ³	- 30,6	Ampliamenti
Wohnungen (in Wohn- und Nicht-Wohngebäuden)	3.608	3.416	- 5,3	3.422	2.928	- 14,4	Abitazioni (in fabbricati residenziali e non residenz.)
Nettowohnfläche	292.249 m ²	279.741 m ²	- 4,3	271.156 m ²	235.599 m ²	- 13,1	Superficie utile abitabile
Mittlere Nettowohnfläche je Wohnung	81,0 m ²	81,9 m ²	+ 1,1	79,2 m ²	80,5 m ²	+ 1,6	Superficie utile abitabile media per abitazione

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Im Pustertal und im Burggrafenamt die meisten Bauabschlüsse

Vergleicht man nun die neuesten Ergebnisse des Jahres 2007 mit jeder Bezirksgemeinschaft, wurden im Pustertal Bauabschlüsse mit einer Kubatur von 573.000 m³ verwirklicht, was 20,6% der südtirolweiten Abschlüsse entspricht.

Das Pustertal steht auch bei den Erweiterungsbauten an vorderster Stelle (22,2% der gesamten Erweiterungsbauten), knapp gefolgt vom Burggrafenamt (21,9%).

In Val Pusteria e Burgraviato il maggior numero di opere ultimate

Rapportando le nuove opere ultimate nel corso dell'anno 2007 con ciascuna comunità comprensoriale, si evince come in Val Pusteria siano stati ultimati in tutto 573 mila m³, ovvero il 20,6% del complessivo provinciale.

La Val Pusteria si pone altresì al comando della graduatoria degli ampliamenti ultimati (22,2% del totale), seguita a breve distanza dal Burgraviato (21,9%).

Bauabschlüsse nach Art des Bauwerks und Bezirksgemeinschaft - 2007

Opere ultimate per natura dell'opera e comunità comprensoriale - 2007

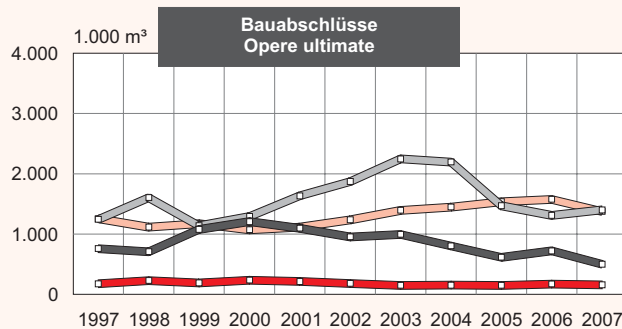
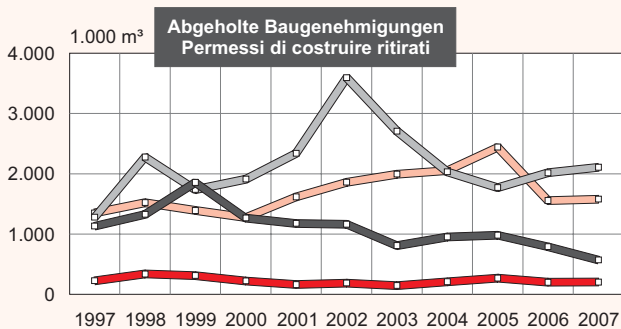
BEZIRKS-GEMEINSCHAFTEN	Wohngebäude / Fabbricati residenziali				Nicht-Wohngebäude / Fabbricati non residenziali				COMUNITÀ COMPRESORIALI
	Neubauten Nuovi fabbricati		Erweiterungsbauten Ampliamenti		Neubauten Nuovi fabbricati		Erweiterungsbauten Ampliamenti		
	Anzahl Numero	Kubatur (m³) Volume (m³)	Anzahl Numero	Kubatur (m³) Volume (m³)	Anzahl Numero	Kubatur (m³) Volume (m³)	Anzahl Numero	Kubatur (m³) Volume (m³)	
Vinschgau	52	86.868	33	6.743	36	68.742	31	53.849	Val Venosta
Burggrafenamt	97	233.444	80	25.701	62	276.895	56	119.298	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	45	186.650	58	29.719	38	154.276	33	45.003	Oltradige-Bassa Ates.
Bozen	6	105.828	6	4.987	7	191.407	5	6.756	Bolzano
Salten-Schlern	97	176.695	64	30.750	50	218.712	52	66.421	Salto-Sciliar
Eisacktal	83	167.934	36	9.670	49	121.207	50	71.935	Valle Isarco
Wipptal	40	60.938	17	7.633	26	154.284	15	35.953	Alta Valle Isarco
Pustertal	157	355.853	103	44.882	79	216.835	76	102.153	Val Pusteria
Insgesamt	577	1.374.210	397	160.085	347	1.402.358	318	501.368	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Graf. 2

Wohn- und Nicht-Wohngebäude - 1997-2007
Fabbricati residenziali e non residenziali - 1997-2007



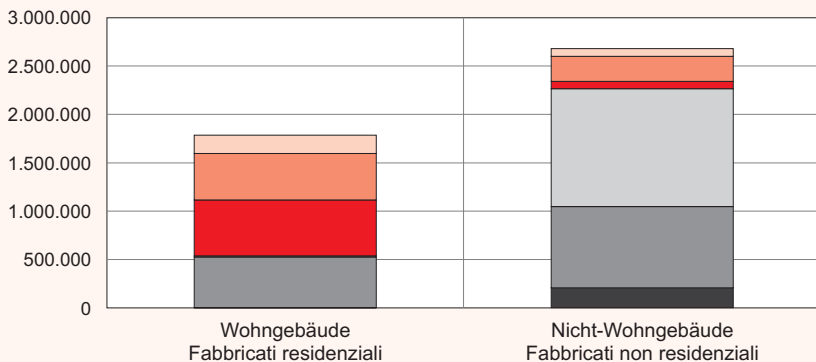
■ Wohngebäude-Neubauten / Fabbricati residenziali-Nuovi fabbricati
■ Wohngebäude-Erweiterungsbauten / Fabbricati residenziali-Ampliamenti
■ Nicht-Wohngebäude-Neubauten / Fabbricati non residenziali-Nuovi fabbricati
■ Nicht-Wohngebäude-Erweiterungsbauten / Fabbricati non residenziali-Ampliamenti

© astat 2008 - sr



Graf. 3

Wohn- und Nicht-Wohngebäude nach Bauzonen - 2007
Fabbricati residenziali e non residenziali per zona edilizia - 2007



Bauzonen • Zona edilizia

- A** Historischer Ortskern / Centro storico
- B** Auffüllzone / Zona di completamento
- C** Erweiterungszone / Zona di espansione
- D** Gewerbezone / Zona per insediamenti produttivi
- E** Natürliche Landschaft / Paesaggio naturale
- F** Öffentliche Einrichtungen / Impianti di interesse collettivo

© astat 2008 - sr



Bauzonen im Vergleich

Die Baugenehmigungen für Wohngebäude im Jahr 2007 betrafen vor allem die Bauzone C - *Erweiterungszone* (580.000 m³, entspricht 32,5% des Gesamten), Bauzone E - *Natürliche Landschaft* (29,3%) und Bauzone B - *Auffüllzone* (27,0%). Die Bauarbeiten bei Nicht-Wohngebäuden konzentrierten sich hingegen auf die Bauzone D - *Gewerbezone* mit 45,5% und Bauzone E - *Natürliche Landschaft* (31,3%).

Die Bauzone E - *Natürliche Landschaft* ist mit 1.362.000 m³ (30,5% des Gesamten) diejenige Bauzone, in der am meisten Bauabschlüsse gemacht wurden.

Weniger, aber größere neue Wohnungen

Im Jahr 2007 hat die Zahl der Baugenehmigungen für **Wohnungen** mit einer Wohnfläche zwischen 76 m² und 95 m² zugenommen (+13,5% im Vergleich zum Jahr 2006). Zugleich sank die Zahl der Wohnungen mit maximal 45 m² Wohnfläche (-25,0%). Dies bewirkte einen Rückgang der Gesamtanzahl der neuen Wohnungen von 3.361 (2006) auf 3.206 im Jahr 2007. Gleichzeitig stieg die durchschnittliche Wohnfläche pro Wohnung von 80,4 m² auf 81,5 m².

Die Wohnungen mit 3-4 Zimmern sind im Jahr 2007 die beliebtesten. Sie erreichen 49,7%; es folgen die Wohnungen mit 5 und mehr Zimmern mit 25,6% und die kleinen Wohnungen mit 2 Zimmern (22,1%). Nur 2,6% der hier untersuchten Wohnungen haben nur 1 Zimmer.

Tab. 3

Abgeholte Baugenehmigungen für Wohnungen in Wohngebäuden nach Nettowohnfläche - 2003-2007

Permessi di costruire ritirati per abitazioni in fabbricati residenziali per superficie utile abitabile - 2003-2007

JAHRE ANNI	Wohnungen mit einer Nettowohnfläche von ... bis ... Abitazioni con superficie utile abitabile da ... a ...											Nettowohnfläche (m ²) Sup. utile abitabile (m ²)		
	bis 45 m ² fino 45 m ²		46 - 75 m ²		76 - 95 m ²		96 - 110 m ²		über 110 m ² oltre 110 m ²		Insgesamt Totale		Insgesamt	Mittel je Wohnung
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	Totale	media per abitazione
2003	596	15,2	1.489	37,9	768	19,5	722	18,4	354	9,0	3.929	100,0	306.748	78,1
2004	789	18,5	1.710	40,2	610	14,3	753	17,7	394	9,3	4.256	100,0	326.625	76,7
2005	786	16,1	2.062	42,2	730	14,9	838	17,1	471	9,6	4.887	100,0	376.530	77,0
2006	644	19,2	1.203	35,8	443	13,2	613	18,2	458	13,6	3.361	100,0	270.256	80,4
2007	483	15,1	1.172	36,6	503	15,7	625	19,5	423	13,2	3.206	100,0	261.294	81,5

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

In den letzten 10 Jahren wurden bei den Gemeinden 38.277 Baugenehmigungen abgeholt. Davon wurden 54,1% ohne jegliche Art von öffentlicher Finanzierung umgesetzt. Für 16.117 Baugenehmigungen (42,1%) wurde um einen Landesbeitrag angesucht. Von der öffentlichen Verwaltung gänzlich subventioniert wur-

Zone edilizie a confronto

I permessi di costruire per fabbricati residenziali rilasciati nel 2007 hanno riguardato soprattutto la Zona edilizia C - *Zona di espansione* (580 mila m³, pari al 32,5% del totale), la Zona edilizia E - *Paesaggio naturale* (29,3%) e la Zona edilizia B - *Zona di completamento* (27,0%). Gli interventi concernenti fabbricati non residenziali si sono invece concentrati nelle zone edilizie D - *Zona per insediamenti produttivi* (45,5%) ed E - *Paesaggio naturale* (31,3%).

La zona edilizia E - *Paesaggio naturale* si configura anche come l'area maggiormente interessata dalle opere ultimate, ammontanti a 1.362 mila m³ (30,5% del totale).

Meno nuovi alloggi, ma più ampi

Il 2007 ha visto aumentare il numero di permessi di costruire ritirati per interventi da effettuare in **abitazioni** aventi un'estensione compresa tra 76 m² e 95 m² (+13,5% rispetto al 2006). Tale fenomeno, insieme al calo riguardante gli appartamenti di superficie fino a 45 m² (-25,0%), ha prodotto una diminuzione del numero di nuove abitazioni, passate da 3.361 nel 2006 a 3.206 nel 2007, e una contestuale crescita della superficie utile abitabile media per abitazione (da 80,4 m² a 81,5 m²).

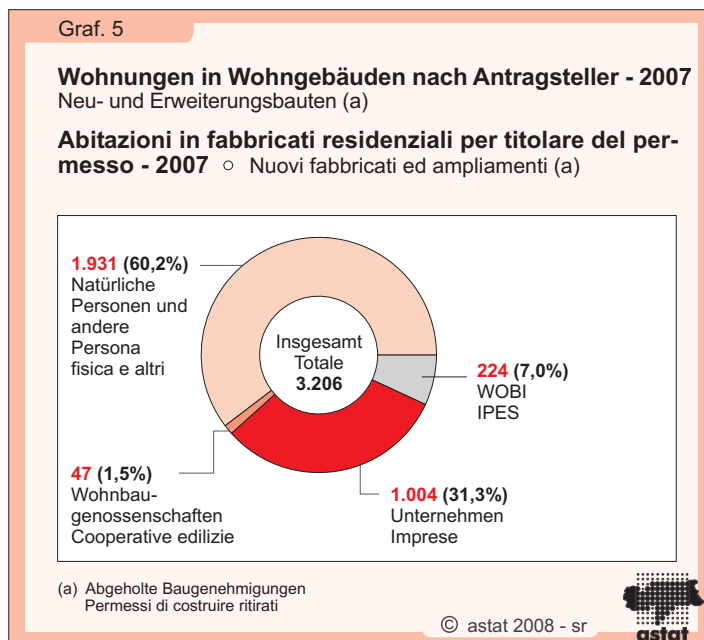
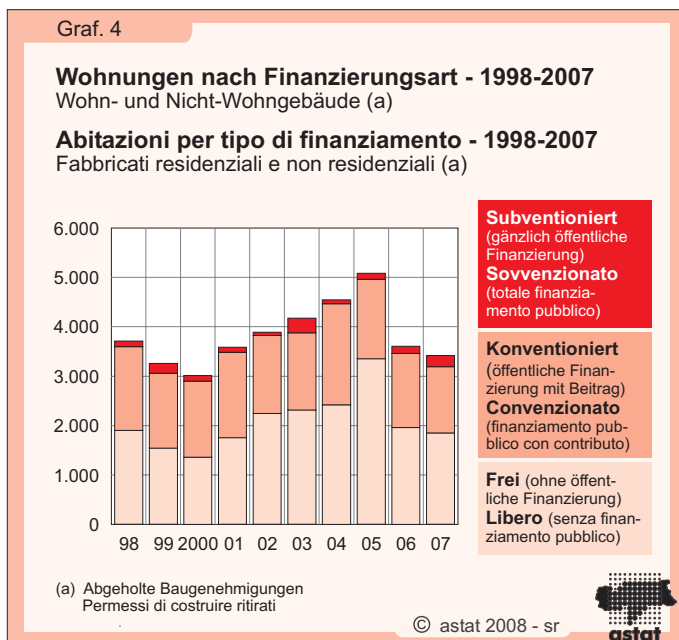
Nel 2007 le abitazioni con 3-4 stanze sono state le più richieste. Esse difatti raggiungono il 49,7% del totale, seguite dalle abitazioni con 5 stanze e più (25,6%), e da quelle con 2 stanze (22,1%). Solo il 2,6% di quanto edificato è formato da appartamenti aventi 1 stanza.

den 1.456 Wohnungen (3,8%). Vor allem die Anzahl der zur Gänze finanzierten Wohnungen, die im Jahr 2007 225 Einheiten betrug, ist stark gestiegen gegenüber 2006 (+55,2%)

Beim Antragsteller der Baugenehmigungen handelte es sich um eine natürliche Person (in 60,2% der Fälle), ein Unternehmen (31,3%), das Wohnbauinstitut (7,0%) oder eine Wohnbaugenossenschaft (1,5%).

1.456 le abitazioni interamente a carico dell'amministrazione pubblica (3,8%). In particolare, la quota di alloggi edificati nel 2007 con finanziamento totalmente pubblico, pari a 225 unità, è cresciuta del 55,2% rispetto all'annata precedente.

I concessionari in possesso del permesso di costruire sono identificabili come persona fisica (60,2% del totale), impresa privata (31,3%), Istituto per l'edilizia sociale (7,0%) oppure cooperativa edilizia (1,5%).



Starke Kubaturabnahme in den Bereichen für Industrie und Handwerk sowie für Dienstleistungen

Die Bereiche *Industrie und Handwerk* (-19,9% im Vergleich zum Vorjahr) und *Dienstleistungen* (-19,6%) verzeichnen den größten Rückgang von abgeholten Baugenehmigungen für Nicht-Wohngebäude. Die Sektoren mit wirtschaftlichen Zweckbestimmungen,

Forte diminuzione della cubatura nei settori Industria e artigianato e nei Servizi

Nei settori *Industria e artigianato* (-19,9% rispetto al 2006) e *Servizi* (-19,6%) si è registrato il più consistente calo dei permessi di costruire ritirati per fabbricati non residenziali. I settori con destinazione economica, come *Agricoltura* (+25,1%) e *Altre destinazioni*

Tab. 4

Nicht-Wohngebäude nach Zweckbestimmung und Bezirksgemeinschaft - 2007
Fabbricati non residenziali per destinazione d'uso e comunità comprensoriale - 2007

BEZIRKS-GEMEINSCHAFTEN	Landwirtschaft Agricoltura		Industrie und Handwerk Industria e artigianato		Dienst- leistungen (a) Servizi (a)		Andere Zweck- bestimmungen (b) Altre destinazioni (b)		Insgesamt Totale		COMUNITÀ COMPRESORIALI
	N	m³	N	m³	N	m³	N	m³	N	m³	
Abgeholte Baugenehmigungen / Permessi di costruire ritirati											
Vinschgau	41	63.065	11	67.890	14	17.174	11	19.859	77	167.988	Val Venosta
Burggrafenamt	60	91.216	18	128.242	66	262.688	25	107.272	169	589.418	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterl.	40	66.319	15	46.282	23	117.355	30	74.682	108	304.638	Oltradige-Bassa Ates.
Bozen	3	43.928	5	81.011	-	-	8	84.757	16	209.696	Bolzano
Salten-Schlern	34	41.557	15	161.794	39	91.080	21	169.679	109	464.110	Salto-Sciliar
Eisacktal	42	56.581	17	81.472	30	59.870	26	87.464	115	285.387	Valle Isarco
Wipptal	20	38.551	4	9.881	18	38.168	5	8.887	47	95.487	Alta Valle Isarco
Pustertal	115	176.180	34	143.850	73	200.079	19	43.850	241	563.959	Val Pusteria
Insgesamt	355	577.397	119	720.422	263	786.414	145	596.450	882	2.680.683	Totale

Nicht-Wohngebäude nach Zweckbestimmung und Bezirksgemeinschaft - 2007

Fabbricati non residenziali per destinazione d'uso e comunità comprensoriale - 2007

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Landwirtschaft Agricoltura		Industrie und Handwerk Industria e artigianato		Dienst- leistungen (a) Servizi (a)		Andere Zweck- bestimmungen (b) Altre destinazioni (b)		Insgesamt Totale		COMUNITÀ COMPRESORIALI
	N	m ³	N	m ³	N	m ³	N	m ³	N	m ³	
Bauabschlüsse / Opere ultimate											
Vinschgau	27	27.532	12	40.109	14	20.336	14	34.614	67	122.591	Val Venosta
Burggrafenamt	42	30.638	25	155.818	43	178.079	8	31.658	118	396.193	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterl.	28	41.825	15	48.295	19	96.668	9	12.491	71	199.279	Oltradige-Bassa Ates.
Bozen	2	277	-	-	5	153.775	5	44.111	12	198.163	Bolzano
Salten-Schlern	31	38.264	15	59.425	46	79.233	10	108.211	102	285.133	Salto-Sciliar
Eisacktal	47	69.739	12	23.838	22	47.934	18	51.631	99	193.142	Valle Isarco
Wipptal	18	40.472	8	20.829	10	113.703	5	15.233	41	190.237	Alta Valle Isarco
Pustertal	58	69.747	33	104.151	51	107.682	13	37.408	155	318.988	Val Pusteria
Insgesamt	253	318.494	120	452.465	210	797.410	82	335.357	665	1.903.726	Totale

(a) Beinhalten Handel, Reparatur von Konsumgütern, Gastgewerbe (Hotels und Restaurants), Verkehr und Nachrichtenübermittlung sowie Kreditwesen und Versicherungen. Comprendono commercio, riparazione di beni di consumo, attività turistiche (alberghi e ristoranti), trasporti e comunicazioni nonché credito ed assicurazioni.

(b) Beinhalten Unterhaltung und Sport, sanitäre Einrichtungen, Bildungseinrichtungen, Einrichtungen der Öffentlichen Verwaltung und andere Tätigkeiten. Comprendono spettacolo e sport, servizi sanitari, servizi d'istruzione, servizi della Pubblica Amministrazione ed altra attività.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

wie *Landwirtschaft* (+25,1%) und *Andere Zweckbestimmungen* (+26,8%) hingegen verbuchen eine starke Steigerung.

Bei den Bauabschlüssen ist nur der Bereich *Industrie und Handwerk* (-38,4%) rückläufig. Die anderen Bereiche weisen einen positiven Verlauf im Vergleich zum Vorjahr auf.

(+26,8%) hanno al contrario segnalato un netto rialzo.

Per quanto riguarda le opere ultimate, solo il settore *Industria e artigianato* risulta in fase negativa (-38,4%). Gli altri settori denotano invece un'evoluzione di segno positivo.

2. Wiedergewinnungsarbeiten

Im Jahr 2007 wurden insgesamt 1.963 Wiedergewinnungen gezählt, was einer Zunahme von 2,9% gegenüber 2006 entspricht. Für 907 Arbeiten wurden Baugenehmigungen vergeben; für die restlichen 1.056 genügte eine Beteuerung.

Die meisten Wiedergewinnungsarbeiten finden sich bei Gebäuden, die zwischen 1946 und 1971 errichtet oder wiederaufgebaut wurden (36,5%). Es folgen jene Bauten, die zwischen 1972 und 1981 errichtet wurden (18,4%) und jene vor 1919 (12,7%).

Die Bauzonen mit den meisten Wiedergewinnungsarbeiten waren die *Wohnbauzonen* (Bauzone A, B und C mit 1.490 Arbeiten) und die Bauzone E (325 Arbeiten). In der Gemeinde Bozen werden 90,4% der Wiedergewinnungsarbeiten in den Wohnbauzonen durchgeführt. Diese Quote liegt deutlich über dem Landesdurchschnitt von 75,9%.

Die Wiedergewinnungsarbeiten betrafen hauptsächlich die *Wandverkleidung*, die *Böden*, die *Aufteilung der internen Flächen* und den *Austausch von Fenstern und Türen*.

12,9% der Wiedergewinnungsarbeiten auf Landesebene waren mit einer Änderung der Zweckbestim-

2. Recupero edilizi

Nel 2007 si sono potuti censire 1.963 interventi di recupero edilizio, con un aumento del 2,9% nei confronti del 2006. Per 907 opere è stato rilasciato un permesso di costruire, mentre per le restanti 1.056 opere è stata sufficiente un'asseverazione.

I recuperi edilizi hanno riguardato prevalentemente fabbricati eretti o ricostruiti tra il 1946 e il 1971 (36,5% del totale). Seguono gli edifici risalenti al periodo 1972-1981 (18,4%) e quelli *antecedenti al 1919* (12,7%).

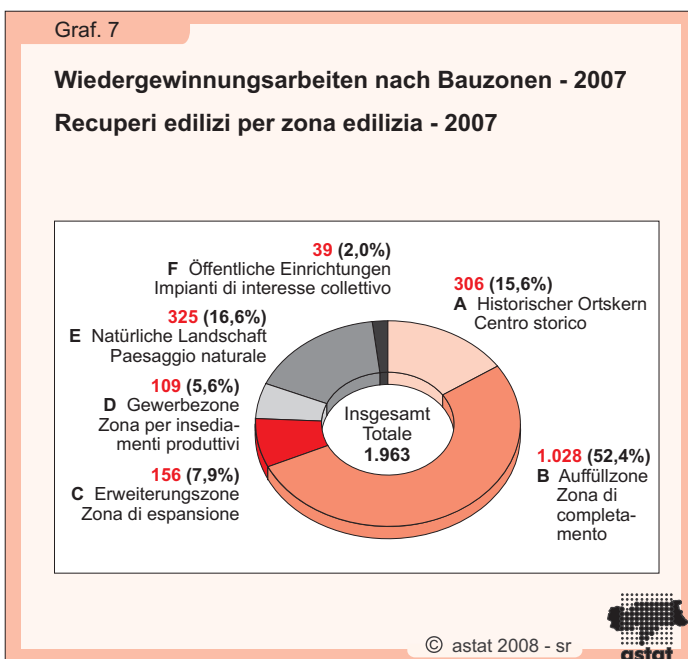
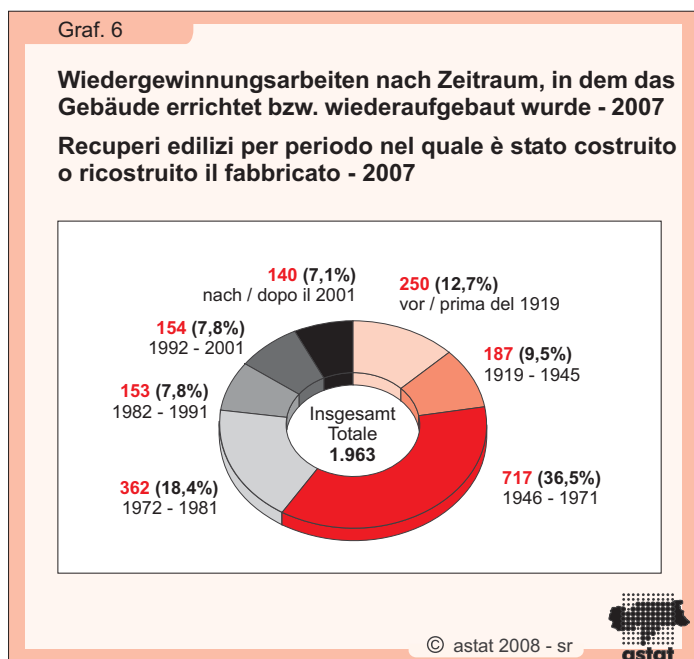
Il maggior numero di recuperi edilizi è avvenuto all'interno delle *zone residenziali* (Zone edilizie A, B e C; 1.490 interventi) e della Zona edilizia E (325 interventi). In particolare nel Comune di Bolzano il 90,4% dei recuperi ha avuto luogo nelle aree residenziali, quota più elevata rispetto alla corrispondente media provinciale (75,9%).

Gli interventi di recupero hanno riguardato più frequentemente i *Rivestimenti*, i *Pavimenti*, la *Ripartizione degli spazi interni* e il *Rinnovo di infissi e porte*.

Il 12,9% dei recuperi edilizi effettuati sul territorio provinciale ha comportato una variazione della destina-

mung verbunden. Die Bezirksgemeinschaft mit dem höchsten Anteil an Änderungen der Zweckbestimmung war das Überetsch-Südtiroler Unterland (27,5%), Bozen hingegen lag an letzter Stelle (5,2%).

zione d'uso. La comunità comprensoriale caratterizzata dalla percentuale più elevata di tale tipo di modifiche è l'Oltradige-Bassa Atesina (27,5%), Bolzano risulta invece la meno coinvolta (5,2%).



Tab. 5

Wiedergewinnungsarbeiten nach Art der durchgeführten Arbeiten an den Liegenschaftseinheiten und Bezirksgemeinschaft - 2003-2007

Recuperi edilizi per tipo d'interventi eseguiti sulle unità immobiliari e comunità comprensoriale - 2002-2006

JAHRE	Aufteilung der internen Flächen	Wandverkleidungen	Böden	Hygienisch-sanitäre Anlagen	Heizungsanlage	Andere Anlagen	Fenster und Türen	Zimmermannsarbeiten	Fassadenänderungen	Insgesamt	Änderung Zweckbestimm.	ANNI
BEZIRKS-GEMEINSCHAFTEN	Ripartizione spazi int.	Rivestimenti	Pavimenti	Impianti igienico-sanitari	Impianto di riscaldamento	Altri impianti	Infissi e porte	Lavori di carpenteria	Variazioni di facciata	Totale	di cui variazione d'uso	COMUNITÀ COMPRESORIALI
2003	1.342	1.425	1.404	1.216	1.008	1.264	1.372	540	503	1.918	357	2003
2004	1.309	1.352	1.342	1.175	937	1.200	1.296	435	467	1.900	346	2004
2005	1.274	1.294	1.257	1.104	865	1.168	1.225	403	411	1.824	276	2005
2006	1.302	1.373	1.333	1.208	917	1.207	1.324	414	441	1.908	343	2006
2007	1.234	1.291	1.257	1.088	848	1.162	1.229	419	437	1.963	253	2007

Nach Bezirksgemeinschaften - 2007 / Per comunità comprensoriale - 2007

Vinschgau	67	85	77	66	87	93	82	95	74	204	19	Val Venosta
Burggrafenamt	208	231	217	196	124	185	207	59	55	307	41	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unt.	158	171	167	137	120	151	182	65	80	265	73	Oltradige-Bassa A.
Bozen	539	530	526	466	344	500	478	40	67	747	39	Bolzano
Salten-Schlern	38	34	36	31	25	29	40	26	26	56	9	Salto-Sciliar
Eisacktal	58	67	61	50	36	53	69	39	41	91	22	Valle Isarco
Wipptal	31	35	33	28	21	32	34	14	14	44	6	Alta Valle Isarco
Pustertal	135	138	140	114	91	119	137	81	80	249	44	Val Pusteria
Insgesamt	1.234	1.291	1.257	1.088	848	1.162	1.229	419	437	1.963	253	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Im Vinschgau wurden 60,3% der Wiedergewinnungsarbeiten konventioniert, in Bozen nur 16,5%. Umgekehrt verzeichnet die Landeshauptstadt die höchste Zahl an subventionierten Wiedergewinnungsarbeiten (18,1%). Im Landesdurchschnitt wurden 29,1% der Wiedergewinnungsarbeiten konventioniert und 9,2% subventioniert.

Il 60,3% dei recuperi edilizi avvenuti in Val Venosta è convenzionato, finanziamento registrabile solamente nel 16,5% degli interventi realizzati a Bolzano. Viceversa la città capoluogo segnala il maggior numero di recuperi sovvenzionati (18,1%). Il valore provinciale è invece pari al 29,1% per i recuperi convenzionati e pari al 9,2% per quelli sovvenzionati.

Wiedergewinnungsarbeiten nach Finanzierungsart und Bezirksgemeinschaft - 2007

Recuperi edilizi per tipo di finanziamento e comunità comprensoriale - 2007

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Frei Libero		Konventioniert Convenzionato		Subventioniert Sovvenzionato		Insgesamt Totale	COMUNITÀ COMPENSORIALI
	N	%	N	%	N	%	N	
Vinschgau	73	35,8	123	60,3	8	3,9	204	Val Venosta
Burggrafenamt	185	60,3	111	36,2	11	3,6	307	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	185	69,8	69	26,0	11	4,2	265	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	489	65,5	123	16,5	135	18,1	747	Bolzano
Salten-Schlern	32	57,1	22	39,3	2	3,6	56	Salto-Sciliar
Eisacktal	57	62,6	33	36,3	1	1,1	91	Valle Isarco
Wipptal	27	61,4	14	31,8	3	6,8	44	Alta Valle Isarco
Pustertal	162	65,1	77	30,9	10	4,0	249	Val Pusteria
Insgesamt	1.210	61,6	572	29,1	181	9,2	1.963	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Größere Wohnflächen nach den Wiedergewinnungsarbeiten zur Verfügung

Die Wiedergewinnungsarbeiten mit Baugenehmigung im Jahr 2007 vergrößerten die bewohnbare Fläche für Unterkünfte. Von den Bauarbeiten betrug die Fläche für Wohnzwecke 31,4% des Gesamten, nach der Durchführung der Arbeiten 39,0%. Gleichzeitig verringert sich die Fläche bei Lagerräumen und Kellern sowie im Wirtschaftssektor.

Die Bezirksgemeinschaft Vinschgau hat 20,0% (45.000 m²) der gesamten Nettofläche Südtirols umgebaut und renoviert, gefolgt von den Bezirksgemeinschaften Burggrafenamt (18,8%), Pustertal (17,1%), Überetsch-Südtiroler Unterland (16,8%), Bozen (11,6%), Eisacktal (8,2%), Wipptal (4,0%) und Salten-Schlern (3,4%).

Più superficie disponibile per abitazioni a seguito degli interventi di recupero

Gli interventi di recupero edilizio con permesso di costruire ritirato nel 2007 hanno comportato l'incremento della superficie utile abitabile destinata ad alloggi. Prima dell'esecuzione di tali opere, infatti, l'estensione riservata a fini abitativi ammontava al 31,4% del totale, valore aumentato sino al 39,0% in seguito all'ultimazione delle attività di rinnovo. Si riducono nel contempo le estensioni adibite a *Depositi e cantine* e ai settori economici.

La comunità comprensoriale della Val Venosta ha ristrutturato e rinnovato il 20,0% (45 mila m²) della superficie totale rilevata a livello provinciale, seguita da Burgraviato (18,8%), Val Pusteria (17,1%), Oltradige-Bassa Atesina (16,8%), Bolzano (11,6%), Valle Isarco (8,2%), Alta Valle Isarco (4,0%) e Salto-Sciliar (3,4%).

Milena Dalsass

Wiedergewinnungsarbeiten mit Baugenehmigung nach Verteilung der Nettowohnfläche vor und nach den Bauarbeiten und nach Zweckbestimmung des Gebäudes - 2007

Recuperi edilizi con permesso di costruire per suddivisione della superficie utile abitabile prima e dopo l'intervento e per destinazione d'uso del fabbricato - 2007

ZWECKBESTIMMUNG	Vor den Bauarbeiten Prima dell'intervento			Nach den Bauarbeiten Dopo l'intervento			DESTINAZIONE D'USO
	N	m ²	%	N	m ²	%	
Wohngebäude: Wohnungen	514	69.338	31,4	519	88.121	39,0	Residenziale: abitazioni
Wohngebäude: Garagen	138	5.046	2,3	135	8.901	3,9	Residenziale: autorimesse
Wohngebäude: Lagerräume und Keller	299	23.505	10,7	290	14.278	6,3	Residenziale: depositi e cantine
Landwirtschaft	74	15.627	7,1	73	12.250	5,4	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	43	47.428	21,5	43	47.080	20,9	Industria
Baugewerbe	5	1.581	0,7	6	1.449	0,6	Costruzioni
Handel	61	10.261	4,6	61	9.573	4,2	Commercio
Gastgewerbe	67	24.840	11,3	68	20.485	9,1	Alberghi e pubblici esercizi
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	0	0	0,0	1	87	0,0	Trasporti e comunicazioni
Kreditwesen und Versicherung	7	568	0,3	7	693	0,3	Credito ed assicurazioni
Sonstige private Dienstleistungen	59	10.658	4,8	60	11.139	4,9	Altri servizi dest. alla vendita
Öffentliche Verwaltung und Organisationen ohne Erwerbszweck	21	11.827	5,4	22	11.613	5,1	Amministrazione pubblica ed istituzioni senza scopo di lucro
Insgesamt	1.289	220.679	100,0	1.285	225.669	100,0	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT